

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION  
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE

中国与乌克兰科学及教育前沿研究



**South Ukrainian National Pedagogical University named after  
K. D. Ushynsky**

**Harbin Engineering University**

**2017  
ISSUE № 3**

May 15 – 16, 2017

Odessa, Ukraine

Harbin, the People's Republic of China

**This international yearbook, as a periodical, includes scientific articles of Ukrainian and Chinese scholars on the problems of Sinology, Cross-cultural Communication, Pedagogics and Psychology: contemporary review. Odessa, Ukraine.**

**Issue № 3**

*South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky  
Odessa, Ukraine, 2017*

*Harbin Engineering University*

*Harbin, the People's Republic of China, 2017*

**Editorial Board**

*Professor Oleksiy Chebykin, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Yao Yu, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Alla Bogush, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Dr. Tetyana Koycheva, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Svitlana Naumkina, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Olena Karpenko, Odessa I. I. Mechnikov National University, Odessa, Ukraine*

*Professor Tetyana Korolyova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Olena Obraztsova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Professor Chen Hong, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Cheng Shuqiu, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Cheng Zaoxia, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Kong Desheng, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Hou Min, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Jin Hongzhang, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Liu Jun, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Wang Shujie, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Yang Guilin, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Zhao Yanhong, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Zheng Li, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor (Associate) Ding Xin, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor (Associate) Oleksandra Popova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odessa, Ukraine*

*Doctor of Philosophy Shan Wei, Harbin Engineering University, Harbin, China*

**Modern vectors of science and education development in China and Ukraine** (中国与乌克兰科学及教育前沿研究): International annual journal. – Odessa : South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Harbin : Harbin Engineering University, 2017. – Issue 3. – 206 p.

The third issue of the materials represented by the Ukrainian and Chinese scholars are dedicated to acute issues of General and Contrastive Linguistics within the Chinese, English, Ukrainian and Russian languages; linguodidactic problems of teaching native and foreign languages within polycultural educational space; peculiarities of cross-cultural communication in geopolitical space alongside with educational aspects of professional training of future specialists under conditions of multicultural environment.

The given articles may be of use to researchers, graduate students, postgraduates and practising teachers who are interested in various aspects of Sinology, Cross-cultural Communication, Pedagogics and Psychology.

ISSN 2414-4746

©All rights reserved

South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky,  
Odessa, Ukraine  
Harbin Engineering University  
Harbin, the People's Republic of China

**Recommended for press**

by South Ukrainian National Pedagogical  
University named after K. D. Ushynsky,  
by Harbin Engineering University

May 15 – 16, 2017

郭广伟

教育管理博士在读

泰国四色菊皇家大学

泰国 四色菊府 Poh, Muang, Thaipantha 路, 319 号

刘洁

教师

对外经济贸易大学

中国 北京 朝阳区惠新东街 10 号

## 教育语言学发展研究

本文根据美国过去 40 年来教育语言学的学科发展, 结合国内外学者对于教育语言学学科概念的界定和建构, 以美国教育语言学发展研究为参考, 澄清教育语言学的学科定义、本质和研究范围, 试图针对教育语言学的研究边界、与语言学的其他分支的关系等问题提出笔者的观点, 最后探讨对我国语言学和教育学学科建设的启示。

**关键词:** 教育语言学, 定义, 研究范围, 学科属性, 学科建设

近年来, 中国语言学界在讨论外语教学学科属性时, 有些学者引入了教育语言学的学科称谓。但在发表的文章中出现了混淆使用、模糊使用和交叉使用该术语的现象。有的语言学者称作语言教育学、外语教育学, 也有的称作教育语言学、外语教育语言学。不同学者对教育语言学的涵义理解得相差甚远, 阻碍了我国学术界对教育语言学学科发展的进一步讨论。

那么什么是教育语言学? 本文根据美国过去 40 年来教育语言学的学科发展, 结合国内外学者对于教育语言学学科概念的界定和建构, 以此来澄清教

育语言学的学科定义、本质和范围，并试图针对上述问题提出笔者的观点，最后探讨对我国语言学和教育学学科建设的启示。

## 一、教育语言学的学科发展

“教育语言学”(Educational Linguistics)一词最早是由美国语言学家 Bernard Spolsky 于 1972 年提出来的，用来描述有关语言教育政策的制定与实施方面的研究。随后 Spolsky 在新墨西哥大学教育学院创办了第一个教育语言学的博士专业，这是教育语言学在美国第一次以学科专业的性质出现。紧接着，1976 至 2000 年间美国多所大学都设立了教育语言学的博士专业。

从学科发展历史来看，教育语言学还是一个崭新的学科，是一个边缘学科，在 40 多年的发展历史中，只有几所美国院校公开使用该术语作为专业名称，而且这些专业都是博士层次的专业。美国学术界对于教育语言学的学科意义也存在争议。

## 二、教育语言学的定义、本质与特点

教育语言学的全部学科意义来源于语言和教育之间的相互依赖性。Spolsky 认为教育语言学描述的是“语言学这一学术领域与教育这一实用性学术专业之间的交叉”。Johnson, K. & Johnson, H.把教育语言学定义为“一个较新的关于语言与教育关系所有问题的语言学的分支，强调语言是学校和整个社会教育过程中必不可少的成分”。

教育语言学的上述定义从不同角度描述了该学科的内容，但是都提到了教育与语言的关系是该学科的主要研究对象。那么教育语言学的本质是什么？Van Lier 阐述了教育学与语言学互动的意义所在：(1)一语 / 二语课堂的语言教学与内容教学；(2)学校所有课程采用的语言；(3)学校—社区的信息流动和话语；(4)学校—工作地的话语转换；(5)批判语言学，即教室和学校里的权力和控制；(6)课堂互动资料对于语言学建构的意义；(7)向未来教师讲授语言学的方式。这 7 个方面突出体现了教育的各个方面与语言都存在着互动关系，而不仅仅是语言课堂教学。Johnson 的定义中提到了“学校和整个社会的教育

过程”。可以说，生活中潜移默化发生着的一切都是教育，人们都是在接受某种学习。语言又是多重的，功能性的，存在于一切事物之中，建构社会关系。教育语言学是研究大语言与大教育关系中所有问题的一门学科。

基于对教育语言学上述定义和本质的认同，Hornberger 认为教育语言学有三个主要特点：它是教育与语言的融合；是以问题为导向，以教育实际为出发点的学科；关注的焦点是语言教学与学习。这三个特点在某种程度上决定了教育语言学的学科属性。

很显然，教育与语言的这种广义联系是与我国学者所理解的教育语言学的概念相冲突的。与教育语言学在国际学术界的发展相比，我国学者使用的是一个相对狭义的概念，其出发点更多的是语言教学，或者是外语教学。而教育语言学是一门外延很广的学科，它探讨的是“语言学研究 with 教育理论、实践与政策的关系”，关注的是“语言与文化的多样性”，并且这种对于语言的关注在地方、国家和国际层面上都有意义。教育与语言关系的广泛性决定了教育语言学的研究范围不仅仅局限在语言课堂教学上。

### 三、教育语言学的研究范围

我国学者提出，教育语言学是“教育学的理论和语言学各分支学科的理论在语言教学中的综合运用和发展，因而教育语言学的研究内容包括语言教与学的一般现象、规律、原理和方法，揭示用于解决语言教学问题的一套系统的理论、原则和方法，揭示语言教育的措施、方法与语言教学的效果之间关系”的一门学科。如前所述，此概念虽然承认教育理论与语言理论交叉的可能性，但仍是狭义的教育语言学，因为两者的交叉只反映在语言教学上。

Hornberger 认为虽然教育语言学的关注点确实是语言教学，但是这种语言教学的视角却是社会文化的全方位综合视角。教育语言学研究的不仅仅是语言学上所定义的语法知识（语法规则），还包括深深根植于文化内涵的言语方式（使用规则）；不仅仅承认交流过程中的言语情境，还包括围绕语言教学与学习的历史、社会文化、经济和政策的大情境；不仅仅承认标准语言

形式教与学的地位，而且承认语言使用的多种形式与模式；更重要的是，强调的不仅仅是语言教学本身，更是语言在建构学术知识和社会身份过程中的作用。从这个意义上讲，教育语言学的研究范围非常广泛，既可以是微观的话语分析，也可以是宏观的语言政策研究；既可以是课堂的语言教学和二语习得，也可以是社区与家庭语言社会化的过程。具体来讲，儿童语言习得、一语（母语）和二语（外语）教学、双语教育、文学教学、语言测试、二语习得、少数民族语言教育、英语作为世界语、语言行为和话语分析、语言政策与政治、识字、口头话语等等都是教育语言学的研究范围。

Hornberger 把教育语言学学科的研究范围大体分为三大类：(1)研究语言行为和社会网络、文化身份之间的关系；(2)研究语言课堂和专业课堂上二语、外语、双语的学习及交际环境；(3)研究双语（多语）社区与学校。

由此可见，教育语言学的研究范围涉及的不仅仅是语言教学，还包括一切正式与非正式教育中的与语言相关的问题。

#### 四、教育语言学的学科属性

教育语言学的名称容易让人以为教育语言学就是语言学在教育上的应用，等同于狭义的应用语言学。但从上文对教育语言学研究范围的讨论，我们可以看到教育语言学虽然名称所指似乎很狭隘，其真实内涵却广泛得多，超出了传统语言学的研究边界。那么教育语言学的学科属性到底是什么？

目前我国高校里还不存在教育语言学这样的专业，但是学术界，尤其是语言学界，对于建设教育语言学这一学科的呼声却日益强烈。相比之下，教育学界却鲜有学者呼吁成立教育语言学这个二级学科，可能是由于教育学本来就是一个定义广泛的领域，它与其他学科的结合近些年已经见怪不怪。可以说，中国学术界基本上是把教育语言学归入语言学下面的一个学科，与应用语言学、社会语言学、心理语言学并列。Johnson, H. 也认为教育语言学是语言学的一个分支。

但是，教育语言学的起点应该是语言教育实践，而不是语言学。它起源于语言学，但是它关注语言教育中出现的问题，已超越了语言学本身，向心理学、教育学、人类学、社会学去寻求答案，并且所寻求的答案标准不是是否符合语言学理论，而是能否更好地为语言教育和多语言多文化社会服务。

#### 五、对我国语言学和教育学学科发展的启示

本文探讨了一个新兴的交叉学科—教育语言学，它的学科定义、特点、研究范围和学科属性等，并且在讨论的过程中对我国学者在教育语言学的学科建构上出现的误解和分歧进行了澄清和梳理。

本文基本上认同我国语言学界关于成立教育语言学学科的提议。目前我国各个层次的语言教学（如英语教学和对外汉语教学）处境尴尬，在很大程度上是由于语言教学的学科归属不明确，在语言学中处于边缘地位。语言教学的发展需要跨学科跨专业教师学者的共同努力，尤其是教育学和语言学的学者需要携起手来，认识到语言与教育的密切关系，为提高我国的语言教育进行合作与对话。

但是本文认为教育语言学的学科意义不仅限于此，它的研究范围应该是在更广泛的意义上探讨语言和文化的多样性在教育实践上的体现，课堂教学仅仅是语言习得的一个方面。教育语言学是一个跨学科领域，关注的焦点虽然是语言教学与学习，但是它包括一切正规与非正规教育当中存在的语言问题，如国家的语言教育政策，语言行为与社会身份认同之间的关系，母语、二语、双语教育，语言与文化的关系等等。教育语言学的研究边界应该是开放的和流动的，它应该向语言学、心理学、人类学、教育学、社会学等相关学科敞开大门。

从学科属性的意义上讲，本文提出了一个重要观点：即教育语言学的起点应该是语言教育实践，而不是语言学本身，因而应该在教育学科下面设教育语言学专业。这一点对我国教育语言学的学科建设有着启示意义，尤其是

考虑到目前我国发展教育语言学的呼声似乎只是语言学界的一头热，没有教育界学者的参与的状况。

### 参考文献

1. Du Lijuan. “教育语言学”片论 [“Jiaoyuyuyanxue” Pianlun]. – Guangzhou : Huanan shifan Daxue, 2006. – 111 - 115 y.
2. Fan Lin and Zhang Delu. 外语教育语言学理论建构的设想 [Waiyu Jiaoyuyuyanxue Lilun Jiangou De Shexiang]. – Beijing : Waiyu Yu Waiyu Jiaoxue, 2004. – 16 - 21 y.
3. Zhang Zhengtao. 教育研究中的四种语言学取向 – 兼论通向语言的教育学之路 [JiaoyuYanjiuZhong De Si ZhongYuyanxueQuxiang – Jianlun Tongxiang YuyanDeJiaoyuxue Zhi Lu]. – Guangzhou : Guangdong Jiaoyu YanjiuYuShiyan, 2006. – 1 - 5 y.
4. Xie Dengbin. 语言学取向的教育研究 [Yuyanxue Quxiang De Jiaoyu Yanjiu]. – Wuhan : Wuhan Huadongshifan Daxue Xuebao, 2005. – 24 - 31 y.
5. Xia Jimei. 外语教学的学科属性研究 – “语言教育学论”引发的思考 [Waiyu Jiaoxue De Xueke Shuxing Yanjiu – “YuyanJiaoyuxue Lun”Yinfa De Sikao]. – Beijing : Yuyan Jiaoxue Yu Yanjiu, 1999. – 4 - 14 y.

***Guo Guangwei***

*Doctor of Educational Administration at Sisaket Rajabhat University*

*NO.319 Thaipantha Road, Poh, Muang, Sisaket, Thailand*

***Liu Jie***

*Teacher at the University of International Business and Economics*

*NO.10 Huixin East Street, Chaoyang District, Beijing, China*

## **DEVELOPMENT OF EDUCATIONAL LINGUISTICS**

In recent years, there has emerged an argument in academic community of linguists. What is educational linguistics? Its concept and nature has not yet been agreed upon by the Chinese scholars. The term has been misused, confused, and cross-used with other terms in current papers. The research scope of educational linguistics? Relation to the other branches of linguistics and pedagogy have been represented in the article. The author attempts to trace the historical development of educational linguistics as a field of science. The implementation of the interdisciplinary program facilitating the development of linguistics and education in China has been described.

***Key words:*** *educational linguistics, definition, range of study, subject attribute, subject construction.*